

## 04. 比較構文 (1) as 原級 as

組 ( ) 番号 ( ) 名前 ( ) ( )

日本文とほぼ同じ意味を表す英文となるように、それぞれ下の語句を並べ換えて、英文を完成せよ。

1. 私はその計画をやり遂げるのに十分な資金がありません。  
I haven't got ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) to complete the project.  
① as ② as ③ I really ④ much ⑤ need ⑥ money

→ I haven't got as much money as I really need to complete the project.

2. できるだけ早くこの仕事を終わらせます。  
I will ( ) ( ) ( ) ( ) ( ).  
① possible ② as ③ inish ④ this job ⑤ as ⑥ quickly

→ I will finish this job as quickly as possible.

同じ意味を表す英文になるように、空所に適語を1語ずつ補え。

3 { They are optimistic rather than lazy.  
They are ( ) so much lazy ( ) optimistic.

4 { He is not so much a teacher as a scholar.  
He is a scholar ( ) than a teacher.  
He is ( ) a scholar than a teacher.  
He is not a teacher ( ) ( ) as a scholar.

5 { You can go out if you are back before 10 o'clock.  
You can go out as ( ) as you promise to be back by 10 o'clock.

下線部を和訳せよ

The current understanding of anticipated climate change and its effect on ecosystems and societies, uncertainties and all, is not anecdotal. Rather, it is articulated explicitly as a consensus view of a world-wide community of researchers. Too few politicians and members of the public appreciate this. And although not every individual scientist involved will fully agree with each sentence and each probability estimate in the IPCC's reports, few if any will seriously question that what the IPCC delivers is as good a piece of scientific advice on climate change as anyone could hope to get.

(From Rising to the climate challenge, Nature Vol.499. No.755, 2007/10/18)

---

---

---

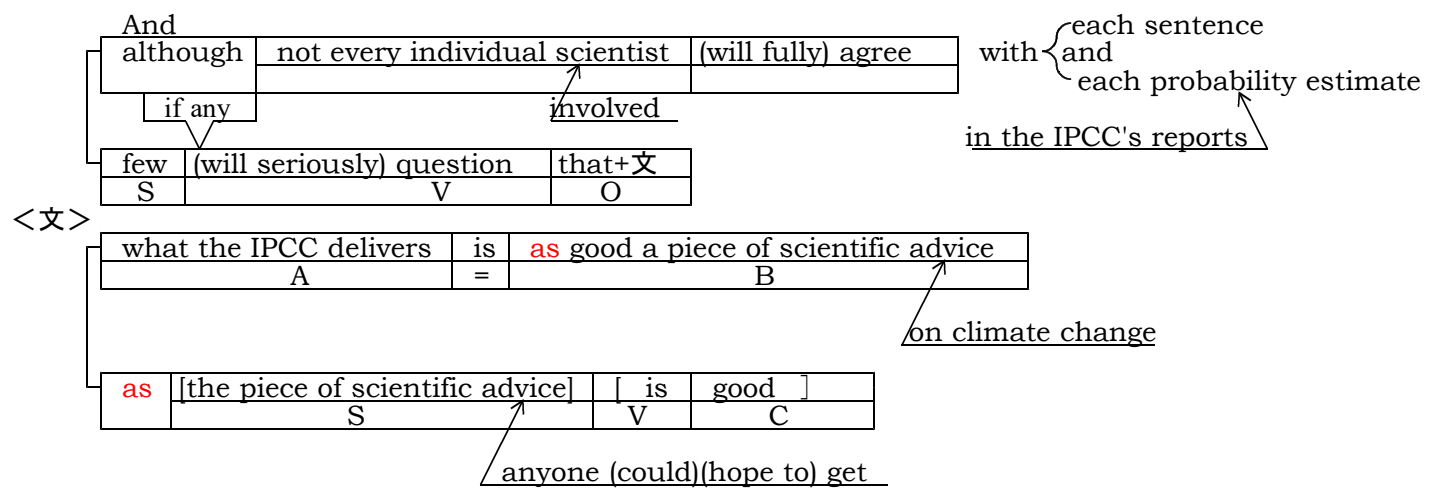
---

---

正解

1. I haven't got (as)(much)(money)(as)(I really)(need) to complete the project.
2. I will (finish)(this job)(as)(quickly)(as)(possible).
3. { They are optimistic rather than lazy.  
They are (not) so much lazy (as) optimistic.  
彼らは怠慢というよりもむしろ楽天的だ。
4. { He is not so much a teacher as a scholar.  
He is a scholar (rather) than a teacher.  
He is (more) a scholar than a teacher.  
He is not a teacher (so)(much) as a scholar.  
彼は教師と言うよりもむしろ学者である。
5. { You can go out if you are back before 10 o'clock.  
You can go out as (long) as you promise to be back by 10 o'clock.  
10時前に帰ってくるなら外出しても差し支えありません。

And although not every individual scientist involved will fully agree with each sentence and each probability estimate in the IPCC's reports, few if any will seriously question that what the IPCC delivers is as good a piece of scientific advice on climate change as anyone could hope to get.



- \* not every で「皆が～というわけではない」の部分否定。
- \* people involved で「関係者」。involved は 1 語だけでも後置修飾。people arrested 「逮捕された人々」と同じ分詞の用法。
- \* probability estimate で「確立評価」。ここでは気候変動が生態系や社会に影響を及ぼす可能性を確立で評価すること。
- \* IPCC は Intergovernmental Panel on Climate Change の略語で「気候変動に関する政府間パネル」と訳されている。ここでの panel は「専門家」の意味。地球温暖化に関する科学的研究の収集や整理を目的として、各国政府関係者と専門家が参加して構成された学術研究機関。
- \* if any で「たとえあったとしても」。普通はコンマで挟まれているのだけど、few の直前にコンマがあるので、コンマだらけになることを避けて省略している。
- \* a(an)+形容詞+名詞を as で飾ると、as 形容詞 a(an)名詞の語順になる。a good piece of scientific advice を as (同じくらい) で飾っているのだから、as good a piece of advice になっている。
- \* 2 つ目の as の後ろに省略されているものは the piece of scientific advice is good.advice の飾りだけが残っている。

【全訳例】これに関わる科学者達みんなが、IPCCのレポートに載ってる文書や確率評価の1つ1つと意見が完全に一致しているわけではないのだが、IPCCが提供してくれるものは、誰もが手に入れたいと思っている気候変動に関する科学的助言と比べても引けを取らないくらい優れた助言だということを本気で疑う学者なんて、たといいたとしても、ごくわずかであろう。